



PORT AUTONOME DE KRIBI  
PORT AUTHORITY OF KRIBI

# La lettre du PAK

BULLETIN D'INFORMATION N°174 29 JUIN 2023



PROMOTION DU PORT DE KRIBI

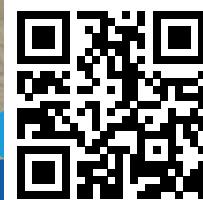
Samuel ETO'O fait  
ambassadeur du PAK

Page 7

Actu

ACTIVITES DU CCO'PAK

## Au cœur des infrastructures portuaires de Mboro



Page 3

## Sommaire

**3 ACTU**  
**ACTIVITES DU CCO'PAK**  
**AU CŒUR DES INFRASTRUCTURES PORTUAIRES DE MBORO**

**4 NEWS**  
**CCO'PAK AT WORK**  
**A VISIT OF PORT INFRASTRUCTURES IN MBORO**

**5 REACTIONS**  
**Alain Blaise BATONGUE**  
*Président du CCO'PAK*  
*Chairman of CCO'PAK*  
**Robert TCHAKOUNTE**  
*Représentant du SYNAUTRATRA au CCO'PAK*  
*Representative of SYNAUTRATRA, CCO'PAK*

**7 BON A SAVOIR**  
**PROMOTION DU PORT DE KRIBI**  
**SAMUEL ETO'O FAIT AMBASSADEUR DU PAK**

**8 LEXIQUE - SOURIRE**

*La lettre*  
**du PAK**

**Directeur de publication :** Patrice MELOM - **Directeur de rédaction :** BAKO HAROUNA - **Rédacteur en chef :** Félicité BAHANE N. -  
**Rédacteurs :** Patrice LOUMOU, Gaël Pascal AMOUGOU AMOUGOU, Sandrine Vanessa NGONO - **Contributions :** Albert Jonathan METOTE N.,  
Habiba AOUDOU, Mohamadou Aboubakar SABO - **Traducteur :** Régine Clémence NGONO MANGA - **Graphisme et mise en page :** Cyrille NGOUABOU CHETEU

 [www.pak.cm](http://www.pak.cm)

 [contact@pak.cm](mailto:contact@pak.cm)

 +237 222 462 100

 [@portofkribi](https://www.facebook.com/portofkribi)

 [kribiport](https://www.linkedin.com/company/kribiport)

 [@PortOfKribi](https://twitter.com/PortOfKribi)

*La lettre* **du PAK**

**2**

**N°174 - DU 29 JUIL 2023**





# Au cœur des infrastructures portuaires de Mboro

*Une visite des installations portuaires et de la zone logistique a permis aux membres du CCO'PAK d'apprécier le développement du port et de ses activités opérationnelles*

Quatre heures d'horloge, c'est le temps qu'aura duré, ce jeudi 22 juin 2023, la visite des infrastructures portuaires et de sa zone industrielle par les membres du Comité consultatif d'orientation du Port Autonome de Kribi (CCO'PAK).

Après une séance de travail avec Patrice MELOM, le Directeur Général du PAK, c'est à 10 heures précises que les membres de l'instance consultative, avec à leur tête son Président, Alain Blaise BATONGUE, prendront la route de Mboro, la localité qui abrite le port en eau profonde.

Une fois sur place, ils seront conduits à la Capitainerie, un bâtiment dans lequel l'on retrouve aussi des services techniques et administrations concernés par le passage des marchandises (Douanes, Sécurité, Forêts, Environnement, Santé, Marine marchande). Le commandant du Port qui les reçoit les emmènera visiter la tour de contrôle, le poste de sûreté/sécurité et le centre flambant neuf de gestion des équipements.

Viendra ensuite, le terminal à conteneurs. Ici, un navire est à quai et, les membres du CCO vont être les témoins, à distance, des opérations de manutention. Jouxant le terminal, le chantier des travaux d'extension de la Phase II. Entre le ballet incessant de camions, pelleuses et compacteurs, les visiteurs du jour auront le privilège d'apercevoir les premières lignes des quais qui commencent déjà à se dessiner. Le nouveau terminal, dont la livraison est prévue pour le 24 décembre 2024, devra doubler les capacités opérationnelles du port de Kribi.

Un détour par le terminal polyvalent permet également de voir un navire en pleine opération de manutention. Ce sont 19 255 tonnes de clinker qui sont en déchargement. Un record pour cette filière de croissance à Kribi.

Le parcours de la zone industrialo-portuaire de Kribi (ZIPK) constituera un autre temps fort de la visite. Un espace de 15,000 hectares repartit en clusters (industries lourdes, légères, activités logistiques, services, etc.) et qui donne l'étendue de son potentiel avec plusieurs unités déjà installées : ACC (transformation du cacao) ; AGL (logistique) ; Tractafic (équipements de BTP) ; IHM (entrepôts) ; La Pasta (minoterie), CIMPOR (cimenterie), etc. Un foisonnement qui indique une "amorce très prometteuse de développement pour les petites et moyennes industries dans un espace appelé à devenir l'un des fleurons de l'économie camerounaise et même sous-régionale, déclarera, très impressionné, Alain Blaise BATONGUE."

Dernière étape et pas des moindres, l'autoroute Lolabe-Kribi. Sur plus d'une trentaine de kilomètres les membres du CCO auront eu tout le loisir d'admirer la magnificence de l'infrastructure routière avec en point d'orgue son poste ultramoderne de péage de Mbeka'a.

En fin de course, une visite riche en enseignements et qui aura permis aux visiteurs de se rendre compte de la pluralité et de la complexité des acteurs qui, chaque jour, s'attèlent à faire du premier port en eau profonde du Cameroun, un hub logistique de référence en Afrique centrale et le visage tangible de la transformation industrielle et économique en cours dans notre pays.

**Joseph Patrice LOUMOU**

## CCO'PAK AT WORK



## A visit of port infrastructures in mboro

*The members of the Policy Advisory Committee visited the port infrastructures and the logistic zone, thus having the opportunity to attest to the development of the port and its operations.*

**T**he visit of the port infrastructures and the industrial zone that was made on Thursday 22 June 2023 by the members of the Policy Advisory Committee of the Port Authority of Kribi (CCO'PAK) took 4 hours.

At 10 a.m., after a working meeting with Patrice MELOM, the PAK General Manager, the members of the consultative body led by its Chairman, Alain Blaise BATONGUE, left for Mboro, the locality hosting the deep-sea port.

Once there, they went to the Harbour Master's Office located in a building where one can also find technical services and administrations concerned by goods passage (customs, security, forests, environment, Health, merchant navy). The Harbour Master took them to visit the control tower, the safety/security post and the new equipment management centre.

The delegation then went to visit the container terminal where a vessel had berthed. They could thus witness from afar cargo handling operations. Next to the terminal, the Phase II construction site where the visitors had the privilege to see the layout of the first quays among the frenzy created by trucks, power shovels and compactors. The new terminal to be completed on 24 December 2024 will double the operational capacity of the port of Kribi.

The following stop was the multipurpose terminal where

cargo handling operations were underway on a vessel as well to unload 19,255 tonnes of clinker. A record for this growth sector in the port of Kribi.

Another major highlight of the tour was the visit of the Kribi port industrial zone (ZIPK) made up of a 15,000-ha space organised in clusters (heavy industry, light industry, logistic activities, services, etc.). The huge potential of the zone can be felt with the companies already established therein: ACC (cocoa processing), AGL (logistics), Tractafic (civil engineering equipment), IHM (warehouses), La Pasta (flour mill plant), CIMPOR (cement plant), etc. A profusion of companies which shows "a highly promising start to the development of small and medium-sized companies in an area that meant to become the flagship of Cameroon's and even subregional economy", said Alain Blaise BATONGUE who was very impressed.

Last but definitely not the least of the visit, the Lolabe-Kribi motorway. Over more than thirty kilometers, the CCO members admired the huge and beautiful road infrastructure with its state-of-the-art toll gate at Mbeka'a.

The visit thus provided an array of information and gave the CCO delegation the opportunity to attest to the plurality and complexity of people who are working relentlessly on a daily basis to make the first deep-sea port of Cameroon a logistic hub in Central Africa and the glaring sign of the industrial and economic revamping that is currently underway in our country.

**Joseph Patrice LOUMOU**



## Un moment important qui rend compte de la grandeur du port de Kribi

« Le CCO'PAK est en effet, l'organe consultatif qui accompagne le fonctionnement et le développement du Port de Kribi aux moyens de la concertation permanente, de l'animation et des avis de la communauté portuaire, en vue de l'atteinte de la performance globale de la Place portuaire de Kribi. Plusieurs de ses membres nouvellement désignés au gré des divers changements au sein des organismes publics ou privés qu'ils représentent, n'avaient pas encore eu l'occasion de visiter les installations portuaires de Mboro.

La descente a donc été organisée dans le cadre des missions statutaires de notre instance, en droite ligne de la volonté d'appropriation de la démarche Développement Durable dans lequel le PAK et ses parties prenantes s'inscrivent désormais.

Nous avons noté avec beaucoup de plaisir la conduite maîtrisée de la construction du nouveau terminal à conteneurs et le suivi rigoureux par de jeunes ingénieurs camerounais du PAK au côté du concessionnaire. Satisfaction également pour ce qui concerne la zone industrielle intégrée, elle est tout à fait conforme à la vision du Chef de l'Etat, exprimée dans son discours historique de la pose de la première pierre du Complexe industriel et portuaire de Kribi. Au sortir de cette descente, nous sommes plus que déterminés à apporter notre contribution aux efforts qui vont dans le sens de lever toute forme d'hypothèque au développement de cette zone porteuse de croissance et d'emplois pour la jeunesse ».



### Alain Blaise BATONGUE

*Président du CCO'PAK*

*Chairman of CCO'PAK*



## An important moment in the history of the port of Kribi

« CCO'PAK is a consultative body which provides support in the functioning and development of the Port of Kribi through permanent consultation, management and provision of opinions on the port community in a view to reaching the global performance of the port of Kribi. Several of its members have been newly appointed due to the changes within the public and private organisations that they represent and they never had the opportunity to visit the port facilities in Mboro.

The visit was thus organised as part of the statutory missions of our organisation, in line with the sustainable development approach that PAK and its stakeholders have embarked on.

We noted with great pleasure the skilful management of the construction of the new container terminal and the rigorous monitoring by young Cameroonian engineers from PAK alongside the concession holder. We were equally satisfied with the integrated industrial zone which is consistent with the vision that the Head of State expressed in his landmark speech made during the ceremony of the foundation stone of the Kribi Port Industrial Complex. At the end of this visit, we are more than committed to contribute to the efforts made towards raising any kind of doubt concerning the development of the area that will birth growth and jobs for the youths ».

“ Ce port me rend fier d'appartenir au CCO'PAK ”

« Le Président du CCO'PAK a voulu que tous les membres soient imprégnés de la réalité de ce qui se passe à Mboro.

Ceux qui étaient déjà venus, il y a quelques années déjà, ont pu mesurer le changement, la croissance des infrastructures et la montée en puissance des activités opérationnelles.

Nous avons été au contact des acteurs de la place portuaire. Ce qui nous a donné de prendre la mesure de la complexité des activités qui s'y déroulent. Il y avait tellement de choses à voir, à découvrir si bien que je suis extraordinairement impressionné, édifié par ce que mes yeux ont vu. Le port et sa zone industrielle que j'ai visités ce jour me rendent extrêmement fier d'appartenir au CCO'PAK. Le port de Kribi en lui-même justifie la pertinence de la décision du Gouvernement de l'avoir construit et d'avoir mis à sa tête comme Directeur Général un guide, un capitaine avec une vision.

Mon souhait est de faire une visite pour ceux qui étaient absents. Je souhaite ensuite que désormais, à intervalles réguliers, de telles descentes aient lieu pour ressourcer l'ensemble du CCO ».



**Robert TCHAKOUNTE**

*Représentant du  
SYNAUTRATRA au CCO'PAK*

*Representative of  
SYNAUTRATRA, CCO'PAK*

“ The port makes me really proud to be a member of CCO'PAK ”

“The Chairman of the CCO'PAK wanted all the members to have a practical view of what is taking place in Mboro.

Those who visited the port a few years back have seen the change, the infrastructure growth and the ramping up of operations.

We equally met with port actors, and this gave us the opportunity to see the complex activities taking place in the port. There was so much to see and to discover and I was impressed and

learned a lot. The port and its industrial zone that I visited today make me really proud to be a member of CCO'PAK. The port of Kribi glaringly justifies the relevance of the Government decision to have it built and to appoint as General Manager, a leader and a captain with a vision. I wish that those who could not be here today will have a visit as well. I equally wish that such visits will be organised on a regular basis to enlighten the CCO ”.





## PROMOTION DU PORT DE KRIBI

# Samuel ETO'O fait ambassadeur du PAK



En recevant Samuel ETO'O ce jeudi 22 juin 2023, c'était bien plus qu'une audience qu'accordait Patrice MELOM, Directeur Général du Port Autonome de Kribi (PAK), au Président de la Fédération camerounaise de football (FECAFOOT).

En effet, ayant été informé de l'important rôle que jouait le PAK dans la mise en place et la montée en puissance du Centre d'incubation agro-pastoral de référence internationale de Mbébé, le dirigeant de l'instance faitière du football a tenu à venir exprimer sa reconnaissance à l'entreprise portuaire. C'était en marge de la signature d'une convention pour la reconversion des anciens footballeurs camerounais dans l'agriculture, intervenue le 23 juin 2023, entre la FECAFOOT et Fédération des professionnels de banane plantain de Tony OBAM BIKOUE, capitaine d'industrie et promoteur du Centre de Mbébé.

Dans le cadre de la rencontre PAK-FECAFOOT, Patrice MELOM a saisi la balle au bond pour faire de Samuel ETO'O ambassadeur du PAK. Un titre que le goleador international a fièrement accepté, afin de promouvoir la place portuaire de Kribi partout où besoin se fera.



● **ADR :**

C'est l'acronyme d'« **accord for dangerous goods by road** » soit en français « accord pour le transport de marchandises dangereuses par la route ». Il s'agit d'un règlement international qui concerne plusieurs pays signataires ...



Un homme à sa compagne :

- Chérie j'ai un problème !
- Ne dis pas « j'ai » mais « nous ». Nous sommes un couple et on partage. Nous avons un problème !
- Ok alors ! Nous sommes les futurs parents de l'enfant de la voisine.



Pour toutes vos demandes de cotations, offres commerciales et éventuelles réclamations, contactez nos équipes sur l'adresse

[client@pak.cm](mailto:client@pak.cm)

Please contact our team for all your requests regarding quotations, commercial offers, and possible reclamations.